

# FILEMÓN

## Ra sɔcuɔ bi 'yo't'a ra Pablo bi mbɛnpa a ra Filemón

### *Ra Pablo bi 'yorba ra sɔcuɔ ra Filemón*

<sup>1</sup> Nguä drá Pablogä dí ofädigä nangué ra Cristo Jesús. Dí ot'ä'be ra sɔcuɔ ra Timoteo, nɛ ga pɛn'na'be ma amigo'a'be grá Filemón, man 'yohɯ i nangué rá 'bɛfi Ojɔ. <sup>2</sup> Nɛ dadí zɛngua'be yɯ 'yɛc'yɛi nangué zɔi dim pɛti bɯ ni ngu, nɛ ma cuhɯ ra Apia. Nɛ dadí zɛngua ra Arquipo man 'yohɯhɯ dín yɔmhbe rá 'bɛfi Ojɔ. <sup>3</sup> Nu Ojɔ ma Tahɯ nɛ ma Hmuhɯ ra Jesucristo di 'da'ahɯ rá mate nɛ da hyut'a ni mbɯihɯ.

### *Rán huɛcate nɛ rá t'ɛc'yɛi ra Filemón*

<sup>4</sup> Nɛ nu'i ma zɯ cu mahuequi i, nu'i grá Filemón, dadí undä ra jamadi nangué'e nu'bɯ dí yɔ'be Ojɔ. <sup>5</sup> Nguetho dá øde 'bɛ'a guí ørpɯ guí 'bɯhmbɯ, ɛmmɛ i ja nin huɛcate nangué yá t'ɯhni Ojɔ bɯ. Nɛ dí øde nangué i ja ni t'ɛc'yɛi xɯn ho nangué ra Jesús ra Hmu. <sup>6</sup> Nɛ dí äcä rá ts'ɛdi Ojɔ nangué xɯn ngu yɯ ja'i da 'yɛc'yɛi ra Jesús nangué nim hma, nɛ da hyɔni 'bɛ'a gätho ran ho di 'dajɯ ra Cristo Jesús. <sup>7</sup> Gueczɛhɛgä ɛmmɛ dadí johya, nɛ i hu ma mbɯi nangué nin huɛcate, ma zɯ cu i grá Filemón. Nguetho xɯn ngu gá hyurpa yá mbɯi yá t'ɯhni Ojɔ.

*Bi t'äp ra mate ra Filemón nangué rá 'yɛhɛ ra Onésimo*

8 Nuya madague a i ja man t'ɛdigä nangué ra Cristo ngue xcá manda i, 9 pɛ man'da xɛn ho ga ä'a n'da ra mate tho gui 'yøt'e nangué ran huɛcate tho, ngue gui simanho mahøn'a na ni 'yɛhɛ ra Onésimo. Nugä drá Pablogä, ya xtán dɛɛ'yɛigä, nɛ dí ofädigä nangué rá 'bɛfi ra Cristo Jesús. 10 Dí ä'a ra mate nangué ra Onésimo, nu'a tengu'bɛ ma t'ɛhnigä nangué ra Cristo, nguetho bi 'yɛc'yɛi ra Cristo nangué dá xicä ua ja ra fädi. 11 Nu'ɛ 'da yɛ pa xɛ thogui, hin te madí muui ni 'yɛhɛ ra Onésimo. Pɛ nuya xɛn ho da 'yørcau. 12 Nuya ga pɛn'nahɛ ra Onésimo bɛ guí 'bɛi. Nɛ nu'bɛ bi mba a, da du ma mbɛi, nguetho ɛmmɛ dí m bɛn a. 13 Nɛ dín ndepe xtán gocua ra Onésimo, sä xtí zɛqui ts'ɛ, nguetho dí ofädigä, ngue dí m mangä ran ho ma'da'yo, ngue tengu'bɛ da gue'a zɛhɛ xquí zɛqui. 14 Pɛ hin dín nde gam ma ngue da gocua 'bɛ nte guím ma, nguetho nu'a ran huɛcate jatho da bɛnsɛ n'da, hin da t'ørba ts'ɛdi n'da a. 15 Pɛ nu'a bi 'yøt'na bi 'dapɛ guí 'bɛi 'da yɛ pa, pɛ bi bømanho, nguetho bi hocpa rá mbɛi Ojɔ ya. Nɛ nuya gadín cuui mazai na ya. 16 Hin gui sini nangué ni 'yɛhɛ thoho pɛ gui sini nangué ni zɛ cu nangué ra Cristo, nguetho nuna ma zɛ cuhɛ mahuequi. Nuya man'da di nuui ya, nguetho hinga hønt'a ni 'yɛhɛ, pɛ ni zɛ cu nangué ra Cristo ma Hmuhɛ ya. 17 Nu'bɛ majuaɛni dadín amigoui xɛn ho, dami sin na ra Onésimo, tengu tho 'bɛ xquí sin zɛhɛgä 'bɛ xcá mbasegä bɛ. 18 Nu'bɛ ja 'bɛ'a bi 'yøt'e'e, uague i ja 'bɛ'a i tu'a'i, pɛ 'yo ma güenda ga juzehɛgä. 19 Nugä ga firmagä, drá Pablogä, janangué da fädi majuaɛni ga ju't'ä a rá güenda na. Janangué'a hingui hɛi gui sin ya nɛ

gadín cuui. Pε nde'b<sub>u</sub> guin 'yomfɛni ts'ɥ, nguetho guengä dá ja'a'i gá tɪn a ra temazaɪ 'b<sub>u</sub> gmí 'yɛc'yɛi ram hma dá xi'i. <sup>20</sup> Nuya ma z<sub>u</sub> cu, 'yørqui ts'ɥ ra mate 'bɛ'a dí ä'a'i, nangue guín 'youi ra Hmu. Nu'b<sub>u</sub> gui 'yut nin huɛcate nangue ra Onésimo, da hyu ma mb<sub>u</sub>i 'b<sub>u</sub>. <sup>21</sup> Nugä dá o't'ä a ra sɔcuɔ i ja ua ya, nguetho dí ɛc'yɛi ngue gui 'yøt'e 'bɛ'a dí xi'a'i. Nε dí m bɛni hinga hønt'a dí xi'a'i pε man'da ran ho guim bɛnsɛ 'bɛ'a gui 'yøt'e. <sup>22</sup> Dami hoqui ts'ɥ hap<sub>u</sub> sä dan säyagä b<sub>u</sub>, nε dami 'yäf<sub>u</sub> Oja nanguecä, nε Oja da 'yøt'e da xogagui, da zä ga mbagä b<sub>u</sub>, gan nu'ah<sub>u</sub> b<sub>u</sub>ya.

*Yün zɛngua ra Pablo, nε bi ma da nu ran japi a ra Filemón*

<sup>23</sup> Nuya dí ofädi'be ra Epafras, nε'a di zɛngua i. Nε nu'a i ofädi nangue bi mamp'a rán ho ma'da'yo ra Cristo Jesús. <sup>24</sup> Nu ra Marcos nε ra Aristarco nε ra Demas nε ra Lucas, nuya ma mimbɛfihe nangue rá 'bɛfi Oja di zɛngua i. <sup>25</sup> Nε nu'a ma Hmuh<sub>u</sub> ra Jesucristo di 'da'ah<sub>u</sub> rán japi a, gätho ah<sub>u</sub>. Nε hønt'a dí xi a ya.

**Ra 'da'yonhogui nangué ma Hmuh<sup>†</sup> ra  
Jesucristo  
New Testament in Otomi, Eastern Highland  
(MX:otm:Otomi, Eastern Highland)**

copyright © 1974 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Otomi, Eastern Highland

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Otomí, Sierra [otm], Mexico

**Copyright Information**

© 1974, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Otomi, Eastern Highland

**© 1974, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022  
eed5311a-6154-516f-aead-3829b2989366